

**Memorandum D'Intesa**

**su**

**Cooperazione sui Cambiamenti Climatici**

**tra**

**il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare  
della Repubblica Italiana**

**e**

**la Commissione per lo Sviluppo Nazionale e la Riforma (NDRC) della  
Repubblica Popolare Cinese**

Il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica Italiana e la Commissione per lo Sviluppo Nazionale e la Riforma (NDRC) della Repubblica Popolare Cinese, in seguito denominati "le due Parti",

Riconoscendo i risultati positivi della cooperazione bilaterale nei settori della tutela ambientale e dello sviluppo sostenibile avviata nel 2000,

Al fine di promuovere ulteriormente l'amicizia tra Italia e Cina,

Riconoscendo che i cambiamenti climatici e i loro effetti negativi sono un problema comune del genere umano, che deve essere affrontato attraverso la cooperazione internazionale,

Sottolineando che la *Convenzione Quadro delle Nazioni Unite sui Cambiamenti Climatici e il Protocollo di Kyoto* sono la cornice più appropriata per la cooperazione internazionale sulla lotta ai cambiamenti climatici,

Riaffermando il principio delle responsabilità comuni ma differenziate e in particolare che i paesi sviluppati debbano prendere l'iniziativa nel ridurre le proprie emissioni di gas serra e nel fornire risorse finanziarie e trasferimento di tecnologie ai paesi in via di sviluppo,

Nel tentativo di promuovere ulteriormente la piena, efficace e costante attuazione della *Convenzione Quadro delle Nazioni Unite sui Cambiamenti Climatici e il Protocollo di Kyoto*,

Determinati a rafforzare il dialogo politico e una fattiva cooperazione tra le due Parti nella lotta contro i cambiamenti climatici,

**Concordano quanto segue:**

1. Il presente Memorandum d'Intesa mira a promuovere:
  - Il dialogo e lo scambio di informazioni tra Italia e Cina sulle politiche e le azioni nazionali e i negoziati internazionali sui cambiamenti climatici;
  - La ricerca, la dimostrazione e il trasferimento di tecnologie a basso impatto climatico;
  - La cooperazione in materia di mitigazione e adattamento ai cambiamenti climatici;
  - Progetti di cooperazione basati sui meccanismi internazionali;
  - L'attuazione dei programmi cinesi, nazionali e provinciali, sui cambiamenti climatici;
  - Attività di formazione e di sensibilizzazione del pubblico.
2. Al fine di attuare il presente Memorandum d'Intesa, le due Parti concordano di istituire un Gruppo di Lavoro Sino-italiano sui Cambiamenti Climatici (in seguito denominato "il Gruppo di Lavoro"). Il Gruppo di Lavoro avvierà un dialogo regolare e uno scambio di informazioni sia sulle politiche e le misure nazionali sia sui negoziati internazionali sui cambiamenti climatici, e terrà un meeting annuale alternativamente in Cina e in Italia.
3. Le due Parti faciliteranno opportunità bilaterali e multilaterali di cooperazione su tematiche di interesse comune.
4. Le due Parti riconoscono l'importanza della scienza e della tecnologia nella lotta ai cambiamenti climatici e concordano di rafforzare una concreta cooperazione bilaterale in

materia di ricerca scientifica legata al clima e di sviluppo di tecnologie a basso impatto climatico. Le due Parti esploreranno congiuntamente meccanismi innovativi di trasferimento di tecnologie a basso impatto climatico e intraprenderanno studi su incentivi, politiche e misure volte alla promozione del trasferimento di tecnologie e al superamento degli ostacoli al trasferimento di tecnologie.

5. Le due Parti concordano di rafforzare la cooperazione in materia di mitigazione *inter alia* per mezzo di politiche, programmi, progetti, sviluppo e trasferimento di tecnologie che favoriscano la riduzione dei gas a effetto serra, in particolare nei seguenti settori:

- Conservazione Energetica;
- Efficienza Energetica (compreso il risparmio energetico nei settori dei trasporti, industriale e edilizio);
- Energie Rinnovabili;
- Carbone pulito, inclusa la cattura e stoccaggio dell'anidride carbonica;
- Recupero e utilizzo del metano;
- Destinazione dei suoli, cambiamento della destinazione dei suoli e silvicoltura;
- Promozione di un'economia a basse emissioni di anidride carbonica, incluse zone economiche pilota e dimostrative a basse emissioni.

6. Nella lotta ai cambiamenti climatici le due Parti riconoscono eguale priorità alla mitigazione e all'adattamento e concordano di incrementare la cooperazione per l'adattamento, *inter alia* nei seguenti settori:

- Valutazione degli effetti negativi e della vulnerabilità ai cambiamenti climatici;
- Stima dell'impatto economico e sociale, e dei costi dei cambiamenti climatici;
- Allarme preventivo e previsione dei cambiamenti climatici;
- Politiche, programmi e attività relative all'adattamento;
- Tecnologie e misure relative all'adattamento;
- Attività di formazione relative all'adattamento.

7. Le due Parti continueranno a rafforzare la cooperazione reciprocamente vantaggiosa nel settore del Clean Development Mechanism (CDM), a promuovere l'implementazione di progetti CDM e lo scambio di informazioni sui progetti CDM, e a incoraggiare le imprese italiane e cinesi alla partecipazione in attività di progetti CDM.

8. Le due Parti decidono di rafforzare la loro cooperazione in materia di formazione e di accordi istituzionali, incluse attività di sensibilizzazione del pubblico, scambio e formazione del personale, e sostegno al *China National Center for Climate Change Strategic Study and International Cooperation*.

9. L'Italia esprime apprezzamento per le politiche proattive, le misure, le azioni e le realizzazioni della Cina nella lotta ai cambiamenti climatici. La Cina esprime apprezzamento per la partecipazione attiva e il sostegno finanziario dell'Italia alla promozione della cooperazione internazionale sui cambiamenti climatici. In questo contesto, l'Italia conferma il proseguimento ed il sostegno ai programmi e progetti congiunti in Cina.

10. Le due Parti concordano di risolvere eventuali divergenze in merito all'interpretazione e all'applicazione del presente Memorandum d'Intesa esclusivamente mediante consultazioni amichevoli tra le due Parti.

11. Il presente Memorandum d'Intesa entrerà in vigore a partire dalla data della sottoscrizione con validità di cinque (5) anni. Il presente Memorandum d'Intesa è rinnovato automaticamente per un ulteriore periodo di cinque (5) anni salvo che una Parte informi l'altra per iscritto della sua intenzione di interrompere la cooperazione ai sensi del presente Memorandum d'Intesa con preavviso di almeno sei mesi.

12. In caso di cessazione della validità del presente Memorandum d'Intesa, le attività che sono state avviate in base ad esso rimangono soggette alle disposizioni del Memorandum d'Intesa fino al loro completamento.

Il presente Memorandum d'Intesa è firmato in duplice copia in lingua italiana e cinese a Pechino il 15 settembre, 2009, facenti ugualmente fede entrambe le versioni.

*Ministero dell'Ambiente e della Tutela del  
Territorio e del Mare della Repubblica  
Italiana*

*Commissione per lo Sviluppo Nazionale e  
la Riforma (NDRC) della Repubblica  
Popolare Cinese*

*Stefania Prestigiacomo*

*Ministro*



*Xie Zenhua*

*Vice Presidente*

